

**CORINTO-DULEMARSE-
NARMAKLESAD-GARDA-
SOGBOGWAD
2 CORINTIOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug**

Bab-Burba-Isligwaledbali, Pablo gannar gwenadgan-Corinto-neggweburgi-gwenadgan-bukmaladse garda narmaksad. Binsamardo, we-garda Filipos-neggweburgi birga 55'gi narmakles-insaye.

Corinto-Dulemarse-Narmaklesad-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid

Gebe-garda-narmaksadgi, Pablo weyob sogsad: “An-sunnad an bemarse ataknaoye.” Corinto-dulemarse atakapsursoggu, a-ular, egi sunmakarmalad, we-Pablo binsa gordiye.

Deginbali, Bab-Jesús-Igar-odurdaked-sunnadsurmalad, gwenadgan-Corinto'gi-bukmalad-odurdakarmalad: “Pablo'de Jesús-e-sapingan-bur-dummad-gusurmoye, dule-isgana guye.” Pablo-ibmar-soged, gwenadgan yapa abingaeguarmalad. Bur abingasmardo, dulemar-Bab-Jesús-Igar-odurdakmalad-sunnadsurmalad. Pablo, we-gardagi gwenadganga oyonaido, ede, Bab-Jesús-e-sapin-bur-dummad-sunnad-gumoye, degine, Jesús egi ibmar imakdiye.

Pablo, gwenadgan-Jerusalén'gi-wilemaladgamani-weedgi sunmaknaibalid.

Degine, Pablo sogsabalid, ede, Bab-Jesús'ba-naid-ular, nue wilediye. We-gardagi narmaksabalid, ede, gwenadgan-isgusar, a-ulale, nue bukibbinsadaye. Napidgine, gwenadganga sogbalid, be an-itosurmalale, an-sunnad an bemarse naoye, bemarga sabsur ibmar sogegarye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-11).
2. Pablo Babga-arbaedbina ulusad (1:12-7:16).
3. Jesús'ba-nanaimalad-Jerusalén'gi-bukmaladga ibmar-welesad (8:1-9:15).
4. Pablo Babga-arbaedbina ulusbalid (10:1-13:10).
5. Napi-soglenaid (13:11-14).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-11)

¹ Ani Pablo, Bab-Dummad-sogedba Cristo-Jesús-e-sapin-bur-dummadga-gumogadid, degine, gwenad-Timoteo, anbo bemar Corinto'gi Jesús'ba-nanaimalad, degine, bela bemar Jesucristo'ba-nanaimalad bela Acaya-yalagi-bukmaladse anmar garda narmaksimalad.

² Bab-Dummad, anmar-baba, degi, Bab-Jesucristo, bemargi nued-binsamarsun, degine, ulubgi-bogidik bemar-itogega imakbarsun.

Bab-Dummad, anmar-gwage ogannoged

³ Bab-Dummad, anmar-Dummad-Jesucristo-e-bab, wile anmar-dakmaid, degine, we-Bab-Dummad bela dulemar-gwage armaked. A-Bab-Dummad-e-nug anmar odummomarsun.

⁴ We-Bab-Dummad bela anmar-wilediidgine

anmar-gwage armaked, adi, anmar dulemar-baigan-wiledimalad-e-gwage Bab-Dummad-anmar-gwage-armakeyobi, armakmogagar.
⁵ Ar igi anmar Cristo-naibigusadyobi, bukidar wiledimarmoga, deyobi, anmar-gwage Cristo'ba armakledibalid.

⁶ Ar anmar-wilemaladi, bemar mer gwage-naibi itomalagalad, degine, abonoleged-igar abingamalagarbalid. Ar Bab-Dummad anmar-gwage-naibi-itogedgi baisur-itoge anmar-imakele, bemar-gwage-ogannolegegarmogad, adi, bemar anmar-sunnaa wilegarmogale, mer be galakumalagalad. ⁷ Anmar be-bensurmamad, anmar be-wismardo, igi be anmarba wiledimala, amba deyobi, bemar anmarba gwage-naibi-itogedgi baisur-itoge gunonidamarmogad.

⁸ Gwenadgan, bemar anmar-Asia-yalagi-wilesad wissuli-gudigued an abesurmardo. Asia'gi anmar nue-dummad-wilesad, nue-geger-itoge anmargi-nue-obine, anmar burgoye an bismalanad. ⁹ Anmar bato burgwed itosad. Deyob gusad, adi, anmar Bab-Dummad-gannar-dule-odurguedgi bensuli guegar. Adi, melle anmar-wargwengi an na san-unniye sogmalagar.

¹⁰ Bab-Dummadbi unnila burgwedgi anmar-abonosad, abi unnila burgwedgi anmar-abonoged. Degine, aginbi anmar bensulid. Ede, burgwedgine anmar-abonodii gudoed.
¹¹ Ar bemar anmarga Bab-Dummadse gormalo. Deyobi, bemar, Bab-Dummad-anmarga-ibmar-nued-imakedba, anmarga be Bab-Dummadga dog-nuedye sogmaloed.

2. PABLO BABGA-ARBAEDBINA ULUSAD

(1:12–7:16)

Pablo-Corinto'se-nadsurgusad

¹² Anmar-nug dummarba imaked wedid: Ulubgi anmarga sognaid, anmar, nued we-
napneggi nanasmaye, degine, anmar bema-
abargi bur bule nued nanasmarbarye. Anmar-
nanasmaladi, na san-dummarba-imakedgi
nanassulid, gwage-innikigwadgi anmar nanasad.
Anmar, Bab-Dummad-nabir-anmargi-binsaedba
nanasmalad, dulemar-binsaed-nikaa-daedba
anmar nanassulid.

¹³ Anmar unnila bese garda magar-itolege,
degi, nuekwaa narmakale barmisiid. We-
garda bela bema mag ittos-namarsun. ¹⁴ Ar
igi emi bema abala mag itosmala, deyobi, Bab-
Jesús-danikoed-ibagangi bema anmargine nug-
dungumaloed, degi, anmarmoga bemargi nug-
dungumarmogoed.

¹⁵ An wegiid-wisidbali, anmar bese-naoye
sogsad, adi, ilabo an bemarse atakega, agi, bema
weligwar itogwichi gumalagar. ¹⁶ Macedonia-
yarse an nadapidgi bemarse ataknaoye an sogsad,
degine, Macedonia'gi an danikile, bemarse
gannar dogee dagoye an sogsad. Geb a-sorba,
bema Judea-yarse an-berbenamaloye.

¹⁷ Deyob an bemarga-sogsadi, ¿nuekwa-binsassuli
an bemarga sogsa be insae? ¿An-ibmar-imakbiedi,
wargwengi ibmar imakbiedba an imakbi be in-
sae? Adi, ani an sognaiguegar eyeye, degine, a-
sorba sogbaligar surye. Suli, degisuli. ¹⁸ Ar Bab-
Dummad geg gakansasoggu, anmar bemarga-

ibmar-sogedgi eyeye sogsulid, geb sorba, surye sogsubalid. Unnila irgwen-sogar anmar ibmar imaked. ¹⁹ Ar Bab-Dummad-Machi-Jesucristo, bemar-abargi ibmar-soged ogwa-ogwa-gudii gusulid. A-gayaburbagine, an sunmaksamogad, Silvano, degine, Timoteo, egi sunmaksamogad.

²⁰ Ar Bab-Dummad bela ibmar-nuegan-imakoye-sogsadi, Jesucristo'ba bela imaksagusad. Ar a-ular, anmar Bab-Dummad-nug ogannodele, Jesucristo-nuggi anmar sogdasunnad, deyob gusunye. ²¹ Degine, Bab-Dummad-sunnad,

bemar, degi, anmar, Cristo'gi-gandik-gwisguega anmar-imaksad, degine, anmar-susbalid, ega arbaegar. ²² Degine, Bab-Dummad e-wilub anmarga nasiksabalid, degine, anmarga E-Burba-Nued anmar-gwagegi nasikonibalid, adi, oyogega, anmarde egadye, degine, anmarga bur bule ibmar-nuegan imakbaloye.

²³ Napira an bemarga soged, mer bemarse urwegala, Corinto'se an nadsurgusad. Bab-Dummad nue-wisid weyob an-bemarga-sogedi, napiragwad. ²⁴ Anmar bemar-Bab-Jesús'gi-bensulid-e-ibedsulid. Anmar bemar-bendakbimalad, adi, bemar yeer itomalagar. Ar bemar bato Bab-Jesús'gi nue-bensuli gudimalad.

2

¹ Melle bukib be-obinsamalaga, an bemarse bar naosurye an sogsad. ² Ar bukib-ito an bemaksamalale, ¿doa weligwar-ito an-imakosunna? Ar dule-baid sated. Unnila bemarbi, weligwar-ito an-imakoed.

³ A-ular, an bemarse garda narmaksad, adi, an bemarse modapile, bemar weligwar anmar-imakegar, bukib-itosuli weligwar-itogwichi an guegar. An nue-wisdo, an-weligwar-itogedbali, bela bemar weligwar anba itomogoed. ⁴ An we-garda bemarse narmaksigua, bukib-itogedba, degi, gwagegi nue-wile-itogedba, boed-abalagine, an bese narmaksamalad. We an-bemarga-sogsiidi, bukib bemar-obinsaegala an sogsisulid. An-bemarga-sogedi, adi, bemar wisguegalad, bule an nue-bemar-sab be an-dake.

Dule-egi-nosad-iessaed

⁵ Ar dule-gwensak bukib-ito-an-imaksadi, anbi wile-ito an-imaksasulid, bela bukib-binsa bemar-imaksad. We an-bega-sogedi an bemarga ob-ulonaisulid, napira an bemarga soged, bukib-ito bela be-imaksamarye. ⁶ A-dulega unnitiba odurdakleged-igar bemar ega mesismalad.

⁷ Emigindi, bemar a-dulega sogewilubdo, dule-angi-nosad, ies an imakoye. Degin, e-gwagegi-baisur-itoge be imakmalawilupid, ar abakalegi degiile, a-dule dogdar-bukib-binsadii gualile. ⁸ A-ulale, nue-ise-wilegar an bese egismarsundo, emigindi, a-dule be nue sabgumarsunye.

⁹ A-ular, iduar an bese garda-narmaksamalad, an be-dakmalagar, bule bemar bela an-ibmar-sogedba imakmalodibeye. ¹⁰ Degisoggu, dule-begi-nosadga ies-an-imakoye ega be sogsale, an a-dulega deyob sogmogoed. An deyob-sogedi, bemar-ular Cristo-asabin an deyob soged.

¹¹ Ar anmar nia-saila-e-daed nue-wismarsoggu,

anmar, nia-saila-Satanás anmargi-obinega imakosulid.

Pablo, Troas'gi-surbinsa-itodigusad

¹² Bab-Gayaburba-Nued-Cristo'gi-soglesadgi-sunmakegala, Troas-neggweburse an modapgu, Bab-Jesús nabir bela-bela E-Gayaburba-Nuedgisunmakega an-imaksad. ¹³ Degi-inigwele, angwenad-Tito, Troas-neggweburgi an daksulidbali ulubgi surbinsa an itosad. Degisoggu, gwenadgangi an bangudgu, an Macedonia-yarse nade gusad.

Cristo'barbi nakweleged

¹⁴ Bab-Dummadga dog-nuedye an sogsunad, ar ade, Cristo-Jesús'ba Bab-Dummad bela nakwega anmar-imaked. Degin, dulemar anmarba Cristo-Jesús-nug wisgumamaid, ibmarwawadik-yeer-yapanned bela neg-gaedyobi gued.

¹⁵ Ar anmala, abonolesmalad-abargi, degi, dule-yoggus-gudimalad-abargi, Bab-Dummadga Cristo-ina-wawadikid-ukeyobi gued. ¹⁶ Ar anmar, Cristo'gi-bensurmaladga ina-wawadikid-burba-dula-ukedyob gued. Dule-Cristo'gi-benmaladgardi, anmar ina-isgana-yapanned-emar-oburgwedyob gued. Ar Cristo-Jesús'gisunmakega, ¿doa degite, unniguar gudii guosunna? Anmardi unnido.

¹⁷ Anmardi, bukidar-dulemar-baigan-imakedyobi imaksulid. Anmardi, Bab-Dummadgayaburbagi mani-onodisurmalad. Aka anmardi, nue-napiragwadgi Bab-Dummad-nuggi, degi, Bab-Dummad-asabin Cristo'gi sunmakdimalad.

3

Bab-Dummad-Igar-Bini-megisad bur igar-nuedid

¹ Anmar we-ibmar sogsale, ¿anmar na dukin gannar san-ogannonai be anmar-dake? Ar igi-baigan na e-daed-barsognaid-garda sesdamala, ¿deyob an bese sedabi be an-abemarsunde? ¿Be-garda deyob baiganse seedbi be an-abemarsunde?

² Ar bemar anmar-gardayob gumalad, bemar anmar-gwagegi narmakar-naid. Bela mag be-dakmalad, degine, bela-dulemar absogedbimarbalid. ³ Ar bemar Cristo-garda-narmaksad gumalad. Anmar we-garda-uksamalad gumalad. We-garda-narmaklesadi, ibmar-nisgi narmaklearsulid. Narmakaledi, Bab-Dummad-Dula-Maid E-Burbagi narmakaled. Akwagi epenne igi-narmaklesa, deyobi, narmaklearsurbalid. Narmakaledi, dulemar-gwage-dula-naidgi narmakaled.

⁴ Ar anmar we-ibmar Bab-Dummadgi Cristo'ba bensulid, we-an-bemarga-sogedi napiragwad. ⁵ Anmar bela sunna ibmar dukin imakmardeeye an sogsurdo. Suli, degisuli. Anmar sunna Bab-Dummad-e-gangued-ukmaidba bela ibmar imaked. ⁶ Degine, Bab-Dummad na e, igar-binid-megisad-e-maiga-guega anmar-imaksad. Igar-narmakar-maidbarsulid. Burbaledba narmakaled. Ar epenne garda-sanar-narmaklesaddi, sunna dule-oburgwed. Ar igar-biniddi, burbaledid, adi, dule-odulogedid.

⁷ Ar we-igar-gebedi dule-oburgwe-inigwele, akwagi-narmakar-uklesgu, gandikidba-gae

uklesad. Degisoggu, Israel-dulemar Moisés-e-wagar-gandikidba-dakarmaked-berguoed-inigwele, geg-dake gusmalad. ⁸ Degisoggu, Bab-Burba-e-arbaed-bursunna, bur bule yeerdakle gued.

⁹ Ar we-igar-dule-sabsur-odurdaked yeerdaklegedga gusadde, ar dule-isgussulidyob-imaked-igar-bursunna, bur bule yeerdakle gudo.

¹⁰ We-igar-idualed-yeerdaklegedga-gusadi, igar-burbaled bur nue-yeerdakle-danikoed-ebo be dakdele, danikoedi, bur bule nue-yeerdakle danikoed.

¹¹ Ar igar-sunna-bergued nue-yeerdaklegedga nabir gusadde, ar ibmar-degisadeguoed-bursunna, bur bule nue-yeerdaklegedga guodo.

¹² Degisoggu, anmar bensulidgi deyob edarbedisoggu, innikigwadba anmar dobsuli ibmar sogdisunnad.

¹³ Anmardi, Moisés'yobi imaksurmalad. Anmardi, sanakwaa ibmar sogdiid. Moisés'dina, e-wagar-idu dunwed nasikdaed, adi, melle Israel-dulemar e-wagar-dakarmaknaid-bergumaid dakegar.

¹⁴ Ar Israel-dulemar we-ibmar aku-itogusmalad. Amba emidsega, Moisés-Igar-Maid-absodmalale, dunwe-e-idu-nasiklesadyobi e-idu naid.

Ar Cristo'bi a-dunwed unnila osuloged.

¹⁵ Amba emi-ibase, Israel-dulemar Moisés-Igar-Maid-absodmalale, amba e-gwagegi aku-itomalad.

¹⁶ Ar dule Bab-Jesús'ba-naigunonikile, we-dunweyob-naidaedi, ega surgunonidaed.

¹⁷ Ar Bab-Jesús'de, Bab-Burba gued. Degisoggu, bia Bab-Jesús-Burba gudii, agine, ollorguleged-amileged.

¹⁸ Degisoggu, bela anmar-wagar-idu ibmar bar naisursoggu, anmar ispeyobi

gusunnad. Bab-Jesús-e-gandik-gaed anmar oyonaisunnad. Degisoggu, anmar bur bule Bab-Jesús-e-yeerdakleged nikumaisoggu, Cristo'yobi dakledanigussunnad. Weyobi, Bab-Jesús ibmar imaked. Ar Bab-Jesús'de, Bab-Burba gued.

4

Ibmar-bur-nuegan-anmar-nikad

¹ Bab-Dummad we-arbaed wile-anmar-dakedba anmarga uksasoggu, mer galakued anmar imakmarsun. ² Agala, ibmar-dukuar-imakleged, ibmar-dule-obingegsaed, an metemarsun. Mer dule-yardakdii gumalo, degi, mer Bab-Dummad-Gayaburba ibnuedsulise ogwamalo. Bur unnila napiragwadgi Bab-Dummad-asabin dulemar ibmar-mag-itogega an imakdiid.

³ Ar anmar-Bab-Dummad-Gayaburba-Nued anba dulemarga dukuar maile, we-dulemar-amba-yoggus-gudidimaladga dukuar maido. ⁴ Ar amar we-Gayaburba-Nued yapa-abingamarsoggu, a-ulale, bab-dummad-we-napnegined amar-binsaed-gassunnad, aku-ito imaksasunnad. Adi, Bab-Gayaburba-Cristo-yeerdaklegedgi-sunmaklesad, mer magar itomalagar. We-Cristo, Bab-Dummad-e-wilub-napiragwad-sunnadid.

⁵ Ar anmar na dukin anmargi na sunmaksur-malad. Anmar-sunmakedi Jesucristo'gi an sunmakmalad, we-Jesucristo, Dule-Bur-Dummadye. Anmardi, Jesús-sabed-ular, be-maiga gumarsunnad. ⁶ Ar Bab-Dummad sogsad: “Negsichidgi gwallu-mee gasun.”

Génesis 1:3

A-Bab-Dummad anmar-gwagegi ibmar-magar-itoge anmar-imaknonikid, adi, Bab-Dummad-eyerdakleged Jesucristo'bali anmar wisgumalagar.

Pablo, beedse-wilediidgine gwen bukib-itosulid

⁷ Anmar we-ibmar-bur-nued-nikadi, napsanog-sobaledyobidgi anmar-sangi an sedimalad, adi, mag dakmalagar, we-gangued-dummad Bab-Dummadgi danikid, anmargi danisulid.

⁸ Degisoggu, anmar bonigan-abargi gudigusmar-inigwele, geg egi anmar nomardeeye soglesulid. Anmar imbagwenale sulibinsa-itononidamar-inigwele, geg an bar guye gwen an sogdisurmalad.

⁹ Dulemar anmar-balegindimar-inigwele, Bab-Dummad walagwen gwen anmar-metedisulid. Anmar aimukud-damar-inigwele, gwen anmar-obelodisulid.

¹⁰ Ar anmar bia-naoe, an wiledimaladgi anmar-sangi Jesús-burgwisad-e-wilubgan an sedigumalad, adi, Jesús-dula-gudiid anmar-sangi mag daklegegar.

¹¹ Anmar emi-dula-gudimaladi, Jesús-nuki, anmar burgwega guagwar gudiid. Adi, anmar-san-sunna-berguedgi Jesús-dula-gudiid mag daklegegar. ¹² Degisoggu, anmardi binna-binna bergumaid, bemardi gannar burba-binid nikumaid.

¹³ Ar Bab-Dummad-Gardagi sognaid:

“Bab-Dummadgi an bengussulid,
a-ular, an sunmaknonikid.”

Salmo 116:10

Ar deyobi, anmar Bab-Dummadgi bensulid. Deyob, an bensurmosoggu, a-ular, an sunmak-mosunnad. ¹⁴ Anmar wisid, Bab-Dummad, Bab-Jesús-odulosad. Jesús-odulosayobi, Bab-Dummad, gannar anmar-odulomogoed, degi, bulale bemarkala, na e-asabin anmar-sedoed.

¹⁵ Bela-anmar-wilesadi, bemarga ibmar-nueganga-guega, deyob gusad. Adi, dulemar Bab-Dummad dulemargi-nabir-nued-binsamaid mag-dakegar. Degisoggu, dulemar Bab-Dummadga dog-nuedye-sogdagoedba Bab-Dummad-nug bela-bela ogannoledii guoed.

¹⁶ A-ulale, anmar mer galakumalo. Ar we-anmar-san-sanaled mommolema-inigwele, anmar-burbadi bane-bane gangumaid. ¹⁷ Ar wegi-an-wiledimaladi, dogdarsulid, unnila ichesaar an wiledimalad, bergudoed. An-wiledimalad-ular, Bab-Dummad degisadegu anmar-nug ogannogoed, anmarga ibmar-nuegan bur bule ukoed. ¹⁸ Anmar melle ibmar-magar-daklemaladgi binsamalo. Bur anmar ibmar-akudaklemaladgi-binsaed abeleged. Ar ibmar-sanaleddi, bergudoed. Ar ibmar-akudaklemaladdi, degisadeguod.

5

Anmar-san-degisadeguad

¹ Ar anmar nue-wismalad, anmar-san-we-
napneggined dordoneyob gued. We-san-
dordoneyobgued surgusale, gwen akarsulid.
Ar Bab-Dummad anmarga neg-binidyob, san-
gwapid nibneggi ukoed. We-san geg-bergued,

dule-argangi-sobarsulidid, degisadegued-sanad. ² A-ulale, anmar we-san-sedimaladgi an akigindimarsunnad. Bitigi anmar-san-nibalid, an nikudapmaloedse-nadena gadinye an binsadimarsunnad. ³ Adi, anmar nibneggi-megdapogua, anmar nuekwaa akwelegegar. ⁴ Amba deyob anmar-san dordonegyob-gued-an-sedimaladgi nunmakedba an akigindimalad. Ar anmarde, uka-swiri-gudii gubisulid, san-binid bur an yobimalad. Adi, san-we-napneggi-sunna-bergued, burba-duladse berguegar. Adi, dulagudigu anmar degisadeguegar.

⁵ Ar a-ular, Bab-Dummad anmar-obinnisad. Deginbali, anmarga E-Burba uksabalid, anmarga iduakwaa oyogegar, ede, nue-napira ibmar-nuegan anmarga imakoye.

⁶ A-ulale, anmar bensuli gudimarsunnad. Ar anmar wisid, amba we-sangi an gudimalale, anmar Bab-Jesús-walikasurmalad. ⁷ Ar anmar Jesús-daksurmar-inigwele, degite, Jesús'gi bensuli an nanadimalad.

⁸ Ar an nue-bensuli gudimalad. Agala, we-sangi an bangusmalana gadinye binsadimalad, adi, Bab-Jesús-walik an gudigumalagar. ⁹ Degisoggu, anmar bia gudidibe, we-napneggindibe, we-napnegginsurdibe, Bab-Jesús-bur-yeer-itoged an imakbimalad. ¹⁰ Ar ade, anmar bela Cristo-igar-itogoed-asabin gwisgumaloedbiid, adi, anmar na wala-walagwen anmar-ibmar-imaksadba ibmar-abingamalagar. Ibmar-nued-imaksadbardibe, ibmar-isgana-imaksadbardibe, ibmar anmar abingaoed.

Bab-Dummad dulemarbo-igar-naboged

¹¹ Ar anmar Bab-Dummad-dobee-nanaed wismarsoggu, a-ular, anmar dulemargi alama-knaimarsunnad, adi, Jesús'ba nagumalagar. Ar Bab-Dummad nue-anmar-wisid, anmar igi-damala. Degine, bemark nue-anmar-daed wisi-wilubmarmogad. ¹² Anmar na dukin bemarga sogsurmalad, anmar dule-nuegan gumarye. Anmar-ibmar-imakedba, bemark anmargi yeer-itogegalad. Adi, bemark, dulemar-unnila-asginbi-ibmar-dakmalad-abinsaegar. We-dulemar, gwagegi ibmar-daksurmalad. ¹³ Ar akarguarye anmarnik-soglealile, we Bab-Dummadga anmar deyob gudido. Anmar gwen-akarguarsurye anmarnik-soglegele, adi, bemarga anmar deyobdo.

¹⁴ Ar Cristo-sabgued, weyob bela-bela binsae anmar-imaked: Ar Cristo bela dulemarga burgwisale, degisoggu, bela dulemar eba burgwisarmogad. ¹⁵ Cristo bela dulemarga burgwisad, adi, dulemar-dula-gudimalad, melle bar na ega gudigumalagar. Adi, dule-ega-burgwisadga, egadurgusadga, dula-gudii gumalagar.

¹⁶ Degisoggu, a-ulale, dule-Bab-wissurmalad-binsaedyob, bar an dulemar-daksurmalad. Ar iduar dule-Bab-wissurmalad-binsaedyob, an Cristo-daksamar-inigwele, emigindi, bar deyob an Cristo-daksurmalad. ¹⁷ Degisoggu, dule Cristo'gi akanonikile, dule-gwapidga gued. Ibmar-sergandi bela ega bato nasad. Emigindi, bela ibmar-biniganbi ega gued.

¹⁸ We-ibmar bela Bab-Dummadgi danikid. Ar Bab-Dummad na dukin anmarbo Cristo'gi igar-

naboleged imaksad. Degine, anmarga we-igar uksad, adi, dulemar Bab-Dummad-ebo igar-nabogegar. ¹⁹ Bab-Dummad Cristo'gi dule-wenapneggi-bukmalad-ebo igar nabosad. Dule-e-isguedgi Bab-Dummad bar binsadasulid. Degine, Bab-Dummad dulemarbo-igar-nabogedgisunmakega anmarga igar uksad.

²⁰ Degisoggu, anmar Cristo-nuggi-barmilealidga gumarsunnad. Bab-Dummad anmarba bemarse-wilesakwaa-gornaiyob, Cristo-nuggi anmar bemarse wilesunnad: "Bab-Dummad-ebo bemar igar nabomarsunye."

²¹ Bab-Dummad, Cristo-anmar-isgued-seega imaksad. We-Cristo gwen isgussulid. Degite, dule-isgusadyob gunonikid, adi, Bab-Dummad, isgussuliyob Cristo'gi anmar-dakegar.

6

¹ Ar anmar Bab-Jesús'ba-mesa-arbamalad-gumarsoggu, anmar bemarse wilenaisunnad: Bab-Dummad-bemar-abonosadi, melle be binsa ibmar-baisulidyob be dakmalo. ² Ar Bab-Dummad na E-Gardagi soged:

"Iba-nuegangi an be-itosad,
degi, abonoleged-ibagangi an be-bendaksad."

Isaías 49:8

Emigindi, iba-nued nagunonikid. Emigindi, Bab-Dummad-dule-abonoged-iba nagunonikid.

Pablo beedse wiledii gusad

³ Anmar bemarga igar-isgana oyodisurmalad, adi, melle dulemar anmar-Bab-Jesús'ga-arbaedgi ichakwa sunmakmalagar. ⁴ Aka bur anmar

ibmar-imakedgi oyodimalad, anmarde Bab-Dummadga-arbaed gumarye:

Anmar ise-burdigar bargaagwale nue-naibi-itodimaladgi nanadimalad. Nue-wilediidgi, nue-surbinsa-itodiidgi, nanadimalad.

⁵ Bibyoleidiidgi, esgaryagi-mellediidgi, anmargi bukidar-oimaksamaladgi, arbaed-dummad-imakdiidgi, gabsuli-gudiidgi, ukumaada-gudiidgi, anmar oyodimalad.

⁶ Deginbali, gwage-swilidik-nanaedgi, ibmar-wisii-daedgi, baisur-itogedgi, nued-binsaedba-ibmar-imakedgi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nikadgi, emar-nue-napira-sabguedgi, anmar oyodimalad.

⁷ Degine, igar-napiragwadba-sunmakedgi, Bab-Dummad-gangued-nikadgi, anmar oyodimalad. Anmar boniganba-galitoalile, abinsaegala, degi, na-san-bendakegala, igar-innikigwadba nanadiid, degi, sunmakdibalid.

⁸ Anmar Bab-Dummadga arbaed-gumalad an oyomarbalid: Dulemar anmar-nug-odummomaladgi, degi, anmar-nug-ichomaladgi anmar oyomarbalid. Deginbali, anmargi nueganbi-sunmakmaladgi, anmargi isdar-sunmakmaladgi an oyomarbalid. Anmar ibmar-napiragwadba-sogdimalad, degi-inigwele, dulemar-yardakedyob anmar-dakdamalad.

⁹ Ar bela dulemar magar anmar-dakmar-inigwele, degite, yamo-aku-anmar-dakeyobi imakdamalad. Anmar burgwednaga-gudidaed, degi-inigwele, anmar amba dula gudimalad. Anmar nue-sabsur-odurdaklediid, degi-inigwele, anmar-oburgwesurmalad.

10 Anmar bukib-binsaeyob dakleged, degi-inigwele, ulubgindi anmar nue-weligwar itodimalad. Dule-nue-wilegedyob anmar gudimalad, degi-inigwele, aimar-bukidar nue-ibmar-nikuega an imakdimalad. Ibmar-sateyob an gudimalad, degi-inigwele, anmar bela ibmar-nika gudimalad.

Bela weyob an gudimaladgi anmar oyodimalad, anmar Bab-Dummadga arbaed-sunnad gumarye.

11 Gwenadgan-Corinto'ginmalad, anmar nue-be-sabmarsoggu, ibmar bakar-bakar anmar bemarga sogsamarsunnad. 12 Anmar nue-be-sabmalad, degi-inigwele, bemardi nue-anmar-sabsurmalad. 13 Ar anmar bemar-sabedyobi, bemar anmar-sabgumogargebed. We-an-begasogedi, be an-mimmigan-gumalad-ular, deyob an bega sogmalad.

Bab-Jesús-wissurmaladba mer akadii gumalo

14 Melle dulemar-Bab-Jesús'bananaisurmaladba akamalo. ¿Ar igar-innikigwad isgued-ebo sunna ailesi? Degite, ¿igi neg-meegwad negsichigwad-ebo ailegosunna? Geg deyob gued. 15 ¿Ar Cristo nia-saila-ebo emar binsamalo be insae? ¿Dule-Bab-Jesús'ba-naid, dule-Bab-Jesús'ba-naisulidbo nabir nanao be insae? Suli, deyob geg gued. 16 Degine, ¿Bab-Dummadsegoled-neg, bab-dummadga-imaklemalad-ebo sunna emar guo be insae? Suli, geg gued. Ar ade, bemar Bab-Dummad-Dula-Maid-goled-negga gumalad. Igi Bab-Dummad na sogsagusa: “Amar-abargi an gudiguoed, amarba an nanadioed.

Ani an E-Bab-Dummadga an guoed,
deginde, amar an-dulamarga guoed.”

Levítico 26:12; Ezequiel 37:27

¹⁷ A-ulale, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad
weyob sogbalid:

“Dulemar-an-wissurmalad-abargi-bemar-gudiid
ainimar,
egi bemar bangumarsun.

Ibmar-isgana mer ebumalo,
geb degiir, an be-abingamaloed.”

Isaías 52:11

¹⁸ “Ani an bemar-Babga guoed,
bemardi an-masmalaga guoed.

Bemardi an-bunamalaga guoed.
Deyob Bab-Dummad soged.”

2 Samuel 7:14

7

¹ Degisoggu, gwenadgan, an na be-
sabemalad, weyob anmarga ibmar-nuegan
uklegoye soglessoggu, bela ibmar-isgana-
anmar-sangi-nanaid, degi, anmar-burbagi-
nanaid osulomarsun, adi, Bab-Dummad-
dobekwagwadba, gatik gwage-swilidikgumai
anmar gumarsun.

Pablo-e-weligwar-itosad

² Bemar nue-anmar-abingaewilubbid: Ar
ade, an bemar-naibi-imaksasurmalad, gwen
an bemar-ichosurmarbalid, gwen an bemar-
yardaksasurmarbalid. ³ We an-bemarga-sogedi,
bemar-isdar-itogega an sogsulid. Ar bato iduar an
bemarga sogsamalad, anmar nue be-sabmarye.
Dula-gued-igar, burgwed-igar, an-bemar-sabed

gwen osulosulid. ⁴Ar an bemarga ibmar-sogedi nue-ise-sogar an soged. Bemargi an yeer itoged. We, an-gwage baisur-ito imaked. We, wile-itoged-abargi bela-bela nue-weligwar an-imakbalid, nue be an-ogannosmalad.

⁵Ar nue-napiragwad, anmar Macedonia-yarse-nonigu, anmar obunnoged gwen nikagussulid. Aka bur anmar bela iba-bulegangi gudigusad, dulemar anmargi urwedii gusmalad, anmar a-dulemar-ulubgi-dobee-itodii gusmalad.

⁶Ar Bab-Dummad, dule-wile-itodimalad-egwage armaksoggu, Tito-anmarse-nonikidba Bab-Dummad anmar-gwage armaknonikid.

⁷Unnila Tito-nonikidbarbi anmar yeer-itossulid. Anmar yeer-itosbalid, ar ade, Tito-egwage bemar yeer-ito imaksamarmogad. Tito anmarga sognonikid, bemar nue-an-sabmarye, bemar nue-bosye, degine, bemar angi nue-binsamarbarye. Degisoggu, a-ulale, nue-weligwar an itononisunnad.

⁸Ar garda-an-bese-narmaksamaladgi bukib-binsa an-be-imaksamar-inigwele, andi gwen akar an itosulid. Ar an garda-gebe-narmaksagudi, bukib an itosad. Ar ade, garda-an-bese-narmaksamalad unnila wis sikwas bukib-ito an bemar-imaksad. ⁹Emigindi, an weligwar-itogedi, bukib-binsa bemar-imaksadbarsulid. An weligwar itoged, ar ade, bemar-bukib-itosadi, isguedga-wile-itogega be-imaksamalad. Ar Bab-Dummad-sogedba bemar bukib-itosmalad, adi, gannar Bab-Dummadse bemar dagmalagar. Anmar gwen be-ichossurmalad.

¹⁰Ar bukib-binsaed Bab-Dummad-sogedba-

danikidi, isguedgi-banguega dule-imaked, adi, abonolegegar. We-ibmar-guedi ibigan-imaksadibeye-binsaega anmar-imaksulid. We-napneggined-bukib-binsaeddi, dule-oburgwed. ¹¹ Bemar bukib-itosadi, Bab-Dummad-sogedbardo. Emigindi, deyob-bemar-gusadi be dakmalana, igi be-imaksamala: Bemar napira Bab-Dummadga ibmar imaknonimalad. Na be san-arsodmalad, nue-be-oulusmalad, nue-dobee-ito be-imaksamalad, degine, be andakbiguarmarbalid. Degine, dule-ibmar-noar-imaksad be sabsur-odurdaksamalad. Bela we-ibmarmargi be oyononimalad, we-dule-deyob-isgusadgi be nued imaksamarye, be gwen ibmar akar imaksasurmerye. ¹² Degisoggu, an bemarse garda narmaksamargu, dule-emargi-nosad-ular, an narmaksasulid, dulegi-gwisgulesad-ular, an narmaksasurbalid. An narmaksadi, adi, bemar dakegar, bemar Bab-Dummad-asabin nue-anmargi binsadimarye. ¹³ Degisoggu, a-ular, anmar yeer itononikid.

Anmar bur bule Tito-weligwar-itosad-ular, weligwar an itomalad. Ar ade, bela bemar Tito-nue-ogannosmalad. ¹⁴ An Tito'ga bato an sogsagusad an bemargi nug-dummarba-itoye, gwen binge an itossurye. Ar bela ibmar an Tito'ga-sogsad, napiragwadid. An bemargi nued Tito'ga-sunmaksad. Bela an a-ibmar-sogsadi, napiragwadga gunonibalid. ¹⁵ Tito bemargi-binsaagir, bemargi sabedgi sunmakardaed, igi bemarde uaya-nikaa-daedba belagwapa e-ibmar-sogsadba, dobed-abargi bela eba be ibmar imaksamala. A-ular, Tito bur bule bemar-

sabgunonikid. ¹⁶ Degisoggu, bela bemargi an bensulidba, an weligwar itosunnad.

3. JESÚS'BA-NANAIMALAD- JERUSALÉN'GI-BUKMALADGA IBMAR-WELESAD

8

(8:1–9:15)

Ibiga-ibmar-uklegoe

¹ Gwenadgan, bemar wisguegoala, an bemarga sogmarbardo, Bab-Dummad Macedonia-yargi Jesús'ba-nanaimaladgi igi-nued binsasa.

² Amar nue-naibi-itodiid-abargi, nue-wilemalad-inigwele, nue-weligwar-itomaladbali, mani-ibedyobi, mani-obinebaka uksamalad.

³ Napira an bemarga soged, amar nue-yeer-itogedgine, na ukbiedbali, mani-nikadba uksamalad. Degi, bur bule mani-nikadba ise-obinagwar uksamalad.

⁴ Gwenadgan-Macedonia-yargi-bukmalad anmarse ise-egisar gunaigusmalad, emarde Jesucristo'gi-akananaimaladga mani-ukbimarmoye. ⁵ Ichesurmani-ukosurye anmar bisanad, bur wilub-obicha ibmar-baigan uksamarbalid. Ar ade, Bab-Dummad-sogedba na emar-inse Bab-Dummadga san-uksamalad, geb degi, anmar-bendakega, guakwaa-gudii gusmarbalid.

⁶ Degisoggu, Corinto-dorgan, Tito'ga an sogsundo, igi iduar bemar-abargi mani-wedegusa, deyob emi bemar-abargi obelegedse

mani-weed imakoye. ⁷ Ar bela bemar yeer Bab-Jesús-igargi weyob nanadimarsoggu, Bab-Jesús-bensulidgi, sunmakedgi, ibmar-nue-wisidgi, bela-bela Bab-Jesús-igargi-alamaknaidgi, degine, anmar-sabedgi. Amba deyobi, we-mani-ukedgi gatik ise-obinagwar ukdii gumarbalo.

⁸ Gandikidgi an bemarga sogsulid, deyob be imakmarye. Unnila bemar wisgubi an abeged, gwenadgan-Macedonia-yarginmalad deyob-imaksamarye. Deyobi bemar imakmarmogale, bemar oyomarmogod, bemar gwenadgan-nue-sabmarmoye. ⁹ Ar anmar-Dummad-Jesucristo-nabir-dulemargi-binsaed bato bemar wismalad. Bemar-sabed-ular, na bela-ibmar-nika-inigwele, wilegedga na imaksad, adi, e-wilegedgine, bemar bela-ibmar-nika gumalagar.

¹⁰ A-igargine, an bemarga binsaed ukmarsundo. We-igar bemarga ibnuedid. Birganasadgi, bemar-inse mani wesgusmalad. Baisur-itogedgi be uksasurmalad. Bela-bela ukbiedba nuedgi be uksamalad. ¹¹ Emigindi, nued-obelogedse be imakmalo, igi bemar onodgua, nue-imakbiedgine be onodmala, deyob be imakmalo. Na be mani-nikadba be ukmalo. ¹² Ar be nuedgi ibmar-ukele, Bab-Dummad nuedgi a-ibmar abingaed. Bab-Dummadga be ibmar-nikadba ukoed. Ar be ibmar sulile, geg be uked.

¹³ An sogsurdo, dule-baidga gatik ise-obinagwar ibmar-ukedba, a-anar bur sate be guye. An bega sognaidi, bemar yopira ibmar nika gumalagalad. ¹⁴ Bemar emi-ibagi ibmar-obinekwaanikadi, we-ibmar we-dulemar-ibmarsulidga be ukmogod. Adi, bemar ibmar-sate-gunonikile,

we-dule-ibmarsulid sunna ibmar-nikadgine, be-
marga ukmogoed, adi, bela bemar yopiragwadbi
ibmar nika gumalagar. ¹⁵ Ar igi Bab-Dummad-
Gardagi narmakar nai:

“Dule ibmar-ichesur-wesadi, ega gwabgussulid.

Dule ibmar-ichee-wesadi, gwen ega akussur-
mogad.”

Éxodo 16:18

Tito, Corinto-neggweburse-barmilesad

¹⁶ Bab-Dummadga doggus-nuedye an sogdo, igi-
an bemarkina nue-soge, deyobi Bab-Dummad
Tito-gwagegi nasiksamogad. ¹⁷ An-ibmar-ega-
sogsadba Tito imaksado, ar ade, na e-sunnad be-
markina nue-itomosoggu, bemarse na e-itogedba
nadegusad.

¹⁸ Tito’bali gwenad-wargwen anmar barmisad.
We-gwenadgi bela Jesús’ba-nanaimaladi, bela
nueganbi egi sunmakmalad, we-gwenadde, Bab-
Dummad-Gayaburba-Nuedgi nued arbadiiye.

¹⁹ Deginbali, unnila abisulid, Jesús’ba-
nanaimalad, we-gwenad anmarba we-mani-
welenaid-berbenaega susmarbalid. Bela we-
ibmar anmar Bab-Dummad-nug-ogannogega
imaked. Deginbali, oyogegarbar, anmarde, nue-
gwenadgan-bendakbimarbarye.

²⁰ Melle dulemar anmargi-ichakwa-
sunmakegala, we-mani-melubaksaar-anmar-
akwediid, we-gwenadgan anmarba we-mani
dakdimosunnad. ²¹ Bela ibmar-nueganbi-

imakdii anmar gubied. Unnila Bab-Dummad-
asabinbisulid, dulemar-asabin ibmar-nued-
imakdii anmar gubibalid.

²² Amar-ebogwadba anmar-gwenad-baid anmar barmisibalid. We-gwenad anmarga e-ibmar-sabidaed nue-oyodidaed. Emidi, we-gwenad, bemargi-bensulidba, bur bule bemarga ibmar imakbied. ²³ Ar Tito'di anbo- arbaedid, bemark-ular anba alamaknaidaed- dued. Gwenadgan-ebogwad-baigandina, wedi, Jesús'ba-nanaimalad barmisimalad. Degine, amar Cristo-nug-ogannomarbalidid.

²⁴ Degisoggu, we-dulemarga bemark oyogoed, degine, Jesús'ba-nanaimaladga be oyobaloed, we- dulemar be nue-sabmarye, degine, be oyomar- baloed, ibiga bemargine anmar dummarba ito- dae.

9

Gwenadgan-bendakega-mani-welesad

¹ Gwenadgan, Jesucristo'gi-akananaimaladga- mani-weleged-igargi an bemarga garda- narmaked dogdar be abesurmalad, ² ar an nue-bemark-wisid, bemark nue-gwenadgan- bendakbidamalad. Macedonia-yargi- bukmaladga bemark-nug nue an ogannodiid. An sogdiid, bemark-Acaya'gi-bukmalad, bato birgagwengus mani-ukega guagwar bukmarye. Bemark nue-mani-ukbi-gudimaladba, bukidar-baigan, mani-ukega, bemarkba gannaedmarmogad.

³ Agala, gwenadgan an bemarse barmisad, adi, an bemark-nug-ogannodiid, melle binsa an bemark-nug-ogannodii guegar. An bemargi- sogsagusadyob bemark guagwar gudiguegar.

⁴ Ar abakalegi, gwenadgan-Macedonia-yarginmalad anba-danimaladgine, anmar bemar-owisossulidba guagwar-buksuli bedaknonimalale. Deyobile, binged-dummad-itole, ar ade, anmar bemargi nued sunmakdiid.

⁵ Degisoggu, a-ular, an gwenadganga sogsad, bemarse an-idu ataknamargwerye, adi, guagwar bemar-mani-ukoye-sogsad-welegedgi bemar-bendakegar. Adi, mani-welegoed dakleregar, sabedgi nue-wilub-obicha mani-uklenaiye, gwen nalledginsurye.

Ise-obinagwar-Bab-Dummadga-mani-uked

⁶ An bemarga sogdo: Ar dule ibmar-ichee digsale, ibmar-ichee weemogoed. Ar dule ibmar-ichesur digsale, ibmar-ichesur weemogoed. ⁷ Na wala-walagwen igi na e-gwagegi ibmar-ukbie, abali ukoed. Mer be nunmak-itogedgi ibmar-uko, mer be dule-ise-bega-sogedgi ibmar-uko. Ar ade, Bab-Dummad dule-weligwar-ibmar-uked yeer dakdaed. ⁸ Bab-Dummad unnitiba gangu maisoggu, sunna bela bega ise-obinagwar ibmar uked. Adi, unnitiba ibmar-abelemalad be nik-aguegar, adi, bela ibmar-nuegangi be gwenadgan-bendakegar. ⁹ Ar Bab-Dummad-Gardagi nar-makar naid:

“E-ibmar-nikadi, dule-wilemaladga mimisad.

E-igar-inniki-imaked degisadegu maigugued.”

Salmo 112:9

¹⁰ Bab-Dummad dule-ibmar-digmaladga ibmar-gwag-digega-ukedi, degine, masgunned-ukbalidi, a-Bab-Dummad be-ibmar-nuegan-imaked bemarga unnitiba ise-omelogar imakoed,

adi, bemar dule-baigan-bendakegar. ¹¹ Deyobi, bemar unnitibali bela-ibmar-nuegan be nikumaloed, adi, melubaksaar bemar ibmar ukmarmogagar. Adi, bemar-mani-weoedi, anmar gwenadganga bemar-nuggi-ukogua, gwenadgan Bab-Dummadga-dog-nuedye-sogega guoed.

¹² Ar we-ibmar anmar Jesucristo'gi-akananaimaladga ukdogua, unnila ibmar-abemaladbi anmar ega uknai guosulid. Gwenadgan Bab-Dummadga dog-nuedye-sogega anmar imakmarbaloed. ¹³ Ar bemar wemargwenadgan-bendaknaidbali we-gwenadgan Bab-Dummad-nug ogannodmaloed. Ar ade, bemar we-gwenadganga oyonaid, igi-bemar Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-Cristo'gi-soglesadba nue-nanadimala, degine, bemar-ibmar-uked ise-obinagwar be weemarga, degine, beladulemarga, be uknanaimarbali. Agala, we-gwenadgan Bab-Dummad-nug ogannodmaloed.

¹⁴ Deginbali, Bab-Dummad-bemargi-ise-nabir-obinagwar-binsasadba, gwenadgan bemar-nue-sabedgine, bemarga Bab-Dummadse gotemaloed.

¹⁵ Bab-Dummad na e-machi-anmarga-uksadba, ega dog-nuedye anmar sogsunnad. Ar E-Machi dogdar dule-nuedid, geg-sogle-itolegedid.

4. PABLO BABGA-ARBAEDBINA ULUSBALID

10

(10:1–13:10)

Bab-Dummad Pablo'ga igar-uksad

¹ Ani Pablo, Cristo-nue-dulemar-sabedgi, degi, e-san-dummarba-imaksulidgi, bemarse wilesakwaa an egised. Emidi, an-annik sogmalad: An bemar-abargi gudiile, an naisdikii sunmakye. An bemar-abargi daklesulirdi, ibmar sabsur an bemarga sogdamarye. ² Degisoggu, bemarse wilesakwaa an egised, nue nanamarye, adi, an bemarse mosale, melle ise-urwedgi an bemarga ibmar-sogegar. Ar dulemar anmargi sogdimalad, anmarde dule-binsaedba nanadimarye. Amargardi, sabsur-ibmar-soged, egi gwisgued, an guagwar gudiid.

³ Ar anmar we-napneggined-inigwele, anmar we-napneggi-dulemar-urwemaladyob urwenanaisurmalad. ⁴ Ar anmar, urwenaidgi, we-napneggi-gingimar-bulegan-ebulemalad an ebusurmalad. Anmar ebugedi, Bab-Dummad-gangued an ebumalad, adi, niamar-galu earegar. ⁵ Degine, anmar igarmar-Bab-Dummadgi-yolemamaid an obelodimalad. Deginbali, san-dummarba-imakleged Bab-Dummad-merwisguega-imaked an obelodimarbalid. We-ganguedba, anmar dulemar-isgudiid-e-binsaedogwaega an alamaknanaimalad, adi, Cristo'ba ibmar-imakmalagar. ⁶ Deginbali, bemar bela Bab-Dummad-sogedba be ibmar-imaksamalale, dule-Babba-ibsadisurmalad-sabsur-odurdakega an guagwar gudimalad.

⁷ Unnila asginbi bemar ibmar dakmalad. Ar dule-wargwen na Cristo'gadye-sogele, insaodo, igi na ede Cristo'gadi, deyob anmar Cristo'gadmogad. ⁸ Ar an-ganguedgi an dummarba amba an sunmak-inigwele, gwen an bingeguosulid. Ar

Bab-Jesús we-gangued anga uksad, bemarkogannogegar, bemarkogbelogegarsulid.

⁹ Mer be binsamalo, an be-odobgumalaga gardagi an bemarse urwesimarye. ¹⁰ Ar ade, gwen-gwen sogmalad, an gardagi ibmar sabsuli, degine, binnasuli an sogdaye. An bemarkog-asabindi, an nolloo daye, degine, an-sunmakedi gwen-bai itoledasurye. ¹¹ We-dule-degisoged nue-insao, igi-anmar bemarkog-asabin-gwichisulile, gardagi ibmar sabsur-soge, an bemarkog-asabin deyob an ibmar imakbalid.

¹² Dulemar-na-dukin-san-ogannoar-sunmakdimaladyob geg an yobi gumalad. Degine, anmar amar-ebo geg bengumarbalid. Ar we-dulemar na dukin ede-nued-gudiiye-sogdimaladi, degi, na emarbo muchub-muchub wilubdakdimaladi, weyob-damaladi igar-binsaedsuli-daedid, igar-nabiridsulid.

¹³ Anmar dogdar na-san-dummarba na imakosurmalad. Ar Bab-Dummad anmarga igar-uksadba an arbaed imakmaloed. Ar Bab-Dummad bemarse-bakar, bemargi-arbaega anmar-imaksad. ¹⁴ Ar anmar iduar bemarse arbisulina, soglegenad, anmar anmarga-igar-uklessulidba ibmar imaknaiye. Ar emigindi, anmar-inse bemarga Cristo-Gayaburba-Nuedgi sunmakapmalad.

¹⁵ Anmar dulemar-baid-arbaedgi san-dummarba imakosurmalad. Unnila anmar abedimalad bemarkog-Jesús'gi-bensulid gatik-nasgumaigued, adi, bemarkog-abargi gatik igar-maidba anmar arbaegar. ¹⁶ Adi, Bab-Dummad-Gayaburba-Nued baigan-yarse yoo dule-baid-ese-

warmakedse, an egi sunmaknaegar. Adi, melle dule-baid-arbasadgi an-nug ogannolegegar.

¹⁷ Bab-Dummad-Gardagi soged:

“Ar dule na san-dummarba sabiele,
bur Bab-Dummadgi na san-dummarba-
itoged, nabirye.”

Jeremías 9:24

¹⁸ Dule-na-dukin-san-ogannogedi, Bab-Dummad a-dule-abingasulid. Dule-Bab-Dummad-nug-ogannogeddi, Bab-Dummad a-dule-abingaed.

11

Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganye binsa-gordimalad

¹ ¡Bitigi an sikwas-bina-gutudaedgi wis baisur be an-daksamalana gadin! Wis baisur be an-itomalo. ² Ar Bab-Dummad-bemargi-nobodyobi an bemargi nobmarmogad. Unnila sui-wargwennaga, yagwa-swilidik sui-nikusokalidyob an be-imaksamalad, Cristo'ga an deyob be-ukmalad. ³ An dobe-itoged, igi-epenne naibe binsaed-ibedba Eva-yardaksa, abakalegi deyob bemar yardaklearnogale, binsaed-galearmogale. Degidbali, Cristo'bina-nue-sogedgi bemar bangualile.

⁴ Ar dulemar Jesús-baidgi, bemarga sunmaknonikir, be abingadamalad. Ar a-Jesús'gi anmar bemarga sunmaksasulid. Burba-baid, bemar idu-abingasadba-akarsailadi, be abingadamalad. Bab-Dummad-Gayaburba-Nued be abingasmaladba-akaladi, be

abingadamarbalid. ⁵ Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganga-gumoye-na-sogdimaladba, an egedur-itomogad. ⁶ Ar an-sunmakedi dogdar-nued-sunmaksur-inigwele, an-ibmar-wisiddi, bela-bela an ibmar wisid. An bela ibmar-imakdiidgi an bela bemarga oyodiid.

⁷ Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi an bemarga sunmaksagu, an bemargi mani gassurmalad. Degine, na san-bipii an imaksad, adi, bemar anba bur dummaganga gumalagar. Ar weyob an na imaksadi, ¿wede ichakwaa an imaksade?

⁸ An bemar-abargi-arbaega gwenadgan-baigan-Jesús'ba-nanaimalad, mani anga uksamalad.

⁹ An bemar-abargi arbanaigu, ibmar an abedii gusad. Degite, bemarse ibmar gwen an egichasulid, ar an-ibmar-abegedi, gwenadgan-Macedonia'ginmalad-nonimaladi, anga ibmar uknonimalad. Anga-ibmar-ukega bemarga an arbaed onossulid. Degine, anga-ibmar-ukmalaga, an bemarga arbaed gwen onogosurbalid.

¹⁰ An napiragwadgi-Cristo-wisidba, an-bemargi-gwen-mani-gaosurye-an-sogdiidba-yeer-itodiid, Acaya'ginmaladi gwen an-ibe osulogega imakosulid. ¹¹ ¿Ar ibiga deyob an soge? ¿An bemar-sabsulidba deyob an soge? Suli. Ar Bab-Dummad nue-wisid an nue bemar-sabed.

¹² Amba an bemarse mani-egisdii gudiguosulid. Adi, dulemar-na-binsa-nug-odummodimalad, anyob-arbamar-ye-sogdimalad, mer anyob arbadiiye sogmalagar.

¹³ Ar we-dulemar Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-sunnadsurmalad, Bab-Jesús'garbaedgi emar-yardaked-dulemalad, binsa

yamo Cristo-e-sapingan-bur-dummaganyob na san imakdimalad. ¹⁴ Weyob-dulemar-daedi, anmar geger-dakewilubsulid. Ar nia-saila-Satanás'bela baliwitur-neg-mee-saedga na san-obinyedaed. ¹⁵ Degisoggu, we-dulemar-nia-sailaga-arbamaladi dule-igar-napiragwad-imakmaladyob na san obinyer, geger be dakewilubsurmalad. Ar amar na ibmar-imaksamaladba sabsur-odurdakledapoed.

Pablo e-wiledigusadgi-sunmaksad

¹⁶ Gannar an bemarga sogbalid: Melle be angi binsamalo, an bina-gutuu daedye. Ar degi-be-angi-binsamar-inigwele, be an-abingamardo. Adi, an na dakin wis-nug-dummarba itogegarmo. ¹⁷ Ar an emi ibmar-bemarga-sogoedi, Bab-Jesús-anga-sogedba an bemarga sogosulid. An sogoedi, an bina-gutudaedba, na dakin an dummarba itogedba an sogood.

¹⁸ Ar dulemar-bukidar we-napneg-naid-igarba na san-dummarba-imakdimarsoggu, an na deyob na san imakmosunnoed. ¹⁹ Ar bemarkede binsaed-ibedye-sogmaladde, ¿ibiga degite be dulemar-binsa-ee-gordimalad itodimala? ²⁰ Ar dule maiga be-imakmalar, be amar-abingamalad. Ar nuekwaa be-bennuksulir, degi, yamo begi ibmar-suega-guardamalad, be amar-abingamalad. Degi, dule na dummad-na-san-imaker, degi, be-wagar-bibyoger, bemark bela amar-abingamalad. ²¹ Ar binged-abargi an weyob bemarga soged, ar anmar bemarkese warmaksagua, sabsur an bemarga ibmar sogsasulid.

Ar dule-baigan sabsur-ibmar-imakye-sogedyobi, sunna an ibmar imakmogad. We an-deyob-sogedi, dule-binsaedsuli-ibmar-sogedyob an bega ibmar sogdemarmosunnad. ²² ¿Ar adulemar Hebreo-dule gumala? Ar an Hebreo-dule gumogad. ¿Ar emar Israel-dulemala? An Israel-dule gumogad. ¿Emarde Abraham-wagan gumala? An Abraham-wagwa gumogad. ²³ ¿Ar emarde Cristo'ga-arbaed gumala? Andi bur bule Cristo'ga-arbaed bur gued. (Dule-binsaedsuliyob an sunmakdesunnad). Amarba an bur bule Cristo'ga-ardii an gusad. An-bibyolesad geg ebisleged, esgaryagi bukidar an mellesad, bukidar burgwednaga an gusad.

²⁴ Ilatale, Judío'marse ila-dulagwen-gakambe-gakabakebak (39) an bibyolesad. ²⁵ Ilapaa, suargi an bibyolesbalid, irgwen, akwagi an maklesad, ilapaa, ur mataba anga dogsad. Ibgine, mutiki demargi selenai an gusad. ²⁶ Bukidar bonigan-abargi, igarba nagab an nanadii gusad. Diwar-noed-abalagi, an alamakdii gusad, atursamalad-yaisulidba, an alamakdii gusad. An-dulemarse, an ibitodii gusad. Degi, Judío'surmaladse, an ibitodii gusbalid. Neggwebur-dummaganba, nega-dulesulidganba, demarba, an bonigangi gudii gusad. Bab-sordaye-binsa-sogdimaladse an ibitodii gusbalid. ²⁷ Arbaed-dummad an imakdigusad, nue-yegus an gudii gusbalid. Gabsuli, ukudmaada, uku-uku-itodii, mas-gunsuli, dambe-mesdii, mor-sategudii, an gudii gusad.

²⁸ A-ukinbali, we-ibmar-ukine, sulibinsa bane-bane Jesús'ba-nanaimalad-danar-

ambikunonidamaladba bukib-binsadii an gusbalid. ²⁹ An gwenad-wargwen Bab-Jesús'ginollogudii an dakele, ¿ega bukib-binsasur be an-insae? An bukib binsae. Dule gwenad-wargwen-isguega imaksale, ¿an sae-itosur be insae? An sae-itoge.

³⁰ Ar an na san-dummarba saye-sogele, an na nollo-itogedgi san-dummarba an imakoed.

³¹ Bab-Dummad, anmar-Dummad-Jesu Cristo-e-Bab, nue-wisid, an gakansasulid. Degisadegu Bab-Dummad-nug odummoledii gusun.

³² Damasco-neggweburgi, dule-dummad Rey-Aretas'ga-neg-dakmaid, an-gaegala, neggwebur-yawagakgi sordamar-urbis gusad. ³³ A-

neggweburgi galu-dummad-emakaled-birgi garba-yaba-sii gwenadgan an-odesmalad. Deyobi, an a-dummad-negdakmaidgi wakicha gusad.

12

Pablo'ga-ibmar-burbar-maid-oyolesad

¹ Dule na dakin san-ogannogar-sunmakedi, ibmar-nued egi amisulid. Degi-inigwele, an bemarga negburgan-daksad, degine, Bab-Jesús burbar-ibmar-anga-oyosad an sogoed.

² An wisdo, birgambe-gakabakedo (14), dule-Cristo'ba-naid nibneg-billipaase selesgusad. Unnila Bab-Dummadbi wisid we-dule sanar-selesdibe, burbar-selesdibe. ³ A-dule mag

an dakdo, sanar-selesdibe, burbar-selesdibe, unnila Bab-Dummadbi wisid. ⁴ A-dule nibneg-nued-naidse selesgusad. Agi gayaburba-nued-dukuar-mamaid-geg-sogleged itosad. Dulemar

a-gayaburba-nued-barsoged ega igar maisulid.
⁵ A-dulegi an san-dummarba itogoed. Angindi, san-dummarba an itogosulid. Unnila an-san-nollogwadginbi an san-dummarba itogoed.

⁶ Ar degi-inigwele, ar na san-dummarba-imakbiena an imaksaled, binsa ee an gordisuliled, ar ibmar-napiragwad an sogsaled. Degi-inigwele, an san-dummarba imakosulid, adi, dulemar melle an-ibmar-dakdiidba dogdar an-odummomalagar, degi, an-ibmar-itodimaladba dogdar odummomalagar.

⁷ Ar we-ibmar-dummagan-burbar-anga-oyolesadba an mer dogdar na san-dummarba-imakegala, iko-sapurbalid-yoiyob boni an-sangi yolesad. We-bonide, an-wiogega nia-saila-Satanás-akar danikid. ⁸ A-boni-an-sangi-naid anga obelogegala, ilapaagus Bab-Jesús'se an egisdanikid, a-boni anga osuloye.

⁹ Bab-Jesús an-abin-imaksad: “Unniguar bato an begi nued binsadiid, an be-bendakdiguad. Ar an-gangued dule-nollomaladgi bur ganna oyoleged.” Degisoggu, an-nollo-guedgi an na nug-dummarba itogodo. Adi, Cristo-gangued-e-burba-angi-maid oyolemai guegar. ¹⁰ A-ulale, an Cristo-sabed-ular, an-nollogwadgi weligwar an itosunnad. Dule an-ichogedgi, an ibmar-nue-abegedgi, dule an-bareginnedgi, sulibinsa-an-itogedgi, weligwar an itosunnad. Ar ade, an nollogwale, Cristo'ba an gangusiid.

¹¹ Emide, an na san-dummarba-sunmaknonigu, dule-binsaedsulidyob an gunonisunnad. Ar bemar an na san-odummogega be an-imalsamalad, ar bemar an-nug-odummosana,

an deyob sunmaksasulinad. Ar bemar an-nug odummogewilubbinad. An dule-dummadsur-inigwele, Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-biriginmaladye-sogdimaladba an bur egesulid.

¹² Ar an bemar-abargi binnalee-ibmar-imaksagu, ibmar-wilubgan-imaksagu, ibmar-gegerdaklemalad-imaksagu, degine, ibmar-dakledisurmalad-imaksagu, agi bemarse an nue-oyolesad, ande Bab-Jesús-e-sapin-bur-dummadgagumogadye. ¹³ Ar bemar Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-baiganba, ¿ibugi bemar eba galakumarsunna? Ar bemar an-bendaksasurmaladgine ese galakumalad. Degisoggu, an bemargi-nue-nosale, bemargi-nossuliyob be an-dakmalo.

Pablo, Corinto-dorganse-ataked ilapaa-gudoed

¹⁴ Emigindi, an bemarse naed guagwar gudiid. An bemarse-ataknaed ilapaa-gudoed. Bemarga arbaed an onogosulid, ar an bemar-ibmarbina sogsulid, unnila bemarkbina an soged. Ar ade, mimmigan babganga mani sabosulid, babgan mimmiganga mani saboged. ¹⁵ An nue-yeer-itogedgine an-mani-nikad an bemargi mioed, degine, an bemar-san-burba-sabed-ular, an-sunnad bela an na ukmogoed. Bur bule an bemar-sabguedde, degite, ¿bemar dogdar an-sabguosurmarmode? Bemar bur bule an-sabguewilubmalad.

¹⁶ Ar bemar bukidar mag-itomalad, an bemarga arbaed gwen onossuli. Degite, sogmalad, an

ibmar-nue-wisidba an bemar-yardakar bemar-binsaed gasye. ¹⁷ Ar dulemar-an-bemarse-barmisadgi, ¿an bemar-yardakar bemar-binsaed gassi? Suli, an bemar-yardaksasulid. ¹⁸ Tito bemarse-ataknaega, an ese wilenai gusad. Geb Tito'bali, gwenad-wargwen an bemarse barmisad. ¿Ar Tito'de bemar-yardaksasi? ¿Ar Tito-binsaedyob ande binsamosursi? Ar Tito-daedyob an nanadimogad.

¹⁹ Abakalegi bemar binsamalale ibmar-gusadi, anmar bemar-asabin ibmar-gussuliyobi-guega imaknanaye. Deyobsulid. Anmar Bab-Dummad-asabin, Cristo-nuggi bemarga sunmaknaid. Gwenadgan-sabesailamalad, anmar weyob sunmaknaidi, bela bemar gatik Bab-Jesús'ginasgumai gumalagalad.

²⁰ An dobe-itoged, abakalegi an bemarse-modapile, an-ibmar-abegedyob an be-dakdapsurmalale.

An dobe-itobalid, abakalegi bemar-an-dakbiedyob be an-dakarsurmalale. An dobe-itobalid, abakalegi amba bemar isgubukwa an be-dakdapmalale. Ar degiile, an bemarga binnasur-ibmar-sogdogua, be bukib-binsaarmalale.

An dobe-itobalid, abakalegi bemar na abin-abin-imakbukwa, na nobgubukwa, urwebukwa, danar-danar sorda-gabukwa, an be-dakdapmalale.

Degi, nalle-gubukwa, na egi muchub-muchub sunmakbukwa, gakan-berbe-bukwa, san-dummarba imakbukwa, degine, yogsaar-galagwensuli-gubukwa an be-dakdapmalale.

21 An dobee-itoged, abakalegi gannar an bemarse ataknadele, an-Bab-Dummad bemarkabargi an-obingegsagwichi an-imakalile. Bukidar bemark galagwensuli-gudigusadba, negsichidgi-yoledigusadba, isgudiidgi-nabir-bemark-itodigusadba, bemark na be-igsawadgi be bukib-binsasurmalad-ular, an-Bab-Dummad an-obingemakalile. Ar deyob bemark imaksasurmalad-ular, an bogwichi gualile.

13

Pablo, we-gardagi napi gwenadgan-unasad

¹ Emide, ilapaa-gudodo an bemarse ataknasokalidse.

“Bela igarmar, dule-ibmar-daksad-warbogwadbardibe, warbaagwadbardibe, nabirolegoed.”

Deuteronomio 19:15

² Igi iduar irbogi an bemarse atakapidgine an bemarga sogsagusa, emigindi, an bemark-abargigudisulidgi an bemarse garda narmaked. Bemark-iduar-igsawmaladga, degine, bela-bemarga gannar an sogbardo, an bemarse modapile, sabsur bemarga an ibmar sogdapoye. ³ Ar ade, bemark nue-dakbi-soged, bule Cristo angi arbanaidibeye. Ar Cristo bemarga noloo gusulid, bemark-abargi Cristo dutusur arbaed. ⁴ Cristo san-nollogwadyob nakrusgi-biokles-inigwele, Bab-Dummad-ganguedgi emigindi dula gudiid. Ar anmar Cristo’gi nollogumarmogadyob gudiid, degisoggu, anmar Cristo’gi-gudii gumogargebed, adi, Bab-Dummad-gangued anmargi-gudiidba, anmar bendaklegegar.

⁵ Na san-dukin-be-itomar bule bemar Bab-Jesús'ba nue na be naimardibe. Na be dukin nue-wilubdakmala. ¿Ar bemar-sunnad be wissurmarsi, Jesucristo bemargi maid? Ar binsa bemar Bab-Jesús'ba naiye bemar gordisunnargebsundo. ⁶ Bitigi bemar mag-anmar-dakena gadin, anmarde nue-Bab-Jesús'ba nanaid.

⁷ Bab-Dummadse an bemarga gormalad, bitigi, bemar ibmar-isgana imaksulina gadinye. An bemarga Bab-Dummadse-goledi, an gorsurdo anmar Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-sunnad oyogegar. Suli, degisuli. An Bab-Dummadse gordo, melle bemar ibmar-isgana imakmalagar, ar anmardi, Jesús-e-sapingan-bur-dummaganad.

⁸ Ar anmar igar-napiragwadgi geg gwisgued, igar-napiragwadba damalargebed. ⁹ A-ulale, anmar nue-weligwar-itoged, anmar nolloguedgi, bemardi gannargwa itomaladgi. Anmar bemarga Bab-Dummadse gormalad, adi, gatik bemar Bab-Jesús-igargi nasgumai gumalagar.

¹⁰ A-ular, an bemar-abargi-gudisulidgi, an bese garda narmakmalad, adi, an bemarse-modapir, Bab-Jesús gangued-anga-uksadba melle dogdar sabsur-ibmar bemarga-sogegar. Bab-Jesús we-gangued-anga-uksadi bemar-burba-ogannogegalad, bemar-obelogegarsulid.

5. NAPI-SOGLENAID

(13:11-14)

Pablo, degimaloye napi-sogsad

¹¹ Napidgine gwenadgan, weligwar be itomar, gatik Bab-Jesús'gi-nasgumai be gumar, na be muchub-muchub gwage-ogannomar, unnila

wargwenna-gueyob be itomar, degine, be-ulubgi gwage-bogidik na be itomar. Bab-Dummad-u1lubgi-bogidik-itogega-dule-imaked, degi, Bab-Dummad-dule-sabgumaidi, a-Bab-Dummad bemarba gudii guoed.

¹² Na be muchub-muchub bela angaagwale na be nued-sogeye be sogmar. ¹³ Bela Jesucristo'gi-akananaimalad bemarga sogsimalad, bemarde nued sogeye.

¹⁴ Bab-Jesucristo-bemargi-nued-binsaed, Bab-Dummad-bemar-sabgumaid, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-bemarba-gudiid bemarba gudi-gusun. Be itomargua.

Bab-Dummad-Garda-Islidikid
The Holy Bible in the San Blas Kuna language of
Panama
La Santa Biblia en el lenguaje de San Blas Kuna de
Panamá

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Cuna (San Blas Kuna)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Kuna, San Blas

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-03-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

eb5c3a84-7a8b-5f2f-8344-21a6af7506b8